

### Об этимологии русского диалектного *мотороска*

В новгородских говорах отмечено существительное *мотороска* ‘бечевка, которой привязывают кудель к прялке’: *Мотороской куделину привязывали* (Маловишерский район Новгородской обл. [НОС 5, 102]). Это слово еще как будто не получило интерпретации в этимологической литературе. Между тем можно думать, что перед нами – достаточно древнее образование, входящее, как будет показано ниже, в состав одного из архаичных, слабо сохранившихся в русском языке словообразовательно-этимологических гнезд.

Для того чтобы выяснить структуру этого слова, посмотрим, как еще может обозначаться та же реалья. В русских диалектах засвидетельствован целый ряд синонимичных образований. Ср.: *мотовяз*, *мутовяз* м.р., *мутовязь* ж.р. пск., *мутовез* нижегор., *мотовязок* пенз., *мутовезок* нижегор., *мутовезок*, *мотбуз*, *мутбуз* ряз., *мутуз* смол., *мутовезка* симб., *мутовозок* тул. ‘бечевочка, снурок, завязка; толстая, ссученная пряжа; ...; завязка кудели’: *Кужель подвязывается мутовязком, мутовязью* [Даль<sup>3</sup> 2, 917–918], *мотоус* м.р. ‘толстая нить, тесьма, веревочка, которой привязывали кудель к прялке’ [СВГ 5, 7], *мотовуз* ‘то же’ (арх., влг., карел. рус., курск., олон.) [СРНГ 18, 300], *мотоус* ‘шнурок, веревочка для привязывания кудели к прялке’ (арх., пск.) [СРНГ 19, 33], *мутовоз* и *мутовос* ‘бечевка, тесемка, которой привязывают куделю к прялке’ (влг., пск.), *мутовоза* ж.р. ‘то же’ (пск.) [СРНГ 19, 31] и др.

Эти сложные слова содержат две основы: *\*mot-* и основу глагола *\*vezati*. Реконструируются праславянские имена *\*motovezъ*, *\*motovezъkъ*, *\*motovezъ*, *\*motovqzъ* *\*motovqzъka* и *\*motovqzъkъ* [см.: ЭССЯ 20, 54–55, 61–64], а также *\*motovoza*.

Можно думать, что новгородское существительное *мотороска* ‘бечевка, которой привязывают куделю к прялке’, как и приведенные выше синонимы этого слова, содержит две основы: *\*mot-* и основу какого-то глагола со значением ‘вязать’. Этим глаголом может быть праслав. *\*verzti*. Мы реконструируем праформу *\*motovorzъka*.

В пользу такой реконструкции свидетельствуют отмеченные примерно в том же ареале формы с з, судя по всему, неотделимые от формы, вынесенной в заглавие этого этюда. В.П. Бурнашев приводит в своем словаре существительное *моторозка* ‘моток ниток в Новгородской губернии и особенно в Белозерском уезде’ (сообщено В.А. Владимир-

ским, белозерским помещиком)<sup>1</sup>. Это же слово приводит В.И. Даль ([Даль<sup>3</sup> 2, 917]: «новг.-бел.», без ударения, с вопросом к слову и родовой пометой «м.»; см. также [СРНГ 18, 302]). По поводу ударения в приводимой В.П. Бурнашевым форме заметим, что подобные случаи известны, ср. *морошкá* ‘ягода северных стран и болотных почв, бледно-красного цвета, имеет силу прохладительную, противоязвотную’ и *морозкá* ‘большая глыба глины, облитая замерзшею на ней водой’<sup>2</sup> – так что сомневаться в достоверности этой формы не приходится. Сюда же присоединим и отмеченное в том же ареале существительное *мотору́зок* м.р. ‘несколько оборотов пряжи, ниток, смотанных на руку, по обычаю вязей’ ([Даль<sup>3</sup> 2, 916–917]: «нвг.»; во втором издании в соответствующем месте приводится форма *мотоу́зок* [Даль 2, 351]; см. также [СРНГ 18, 302]). Если эта форма достоверна, то можно реконструировать праслав. *\*motovorzъkъ*, парадигматический вариант к *\*motovorzъka*, а гласный *y*, вероятно, появился под влиянием формы *мотоу́з*.

Гнездо праслав. *\*verzti* в восточнославянских языках сохранилось в небольшой степени. Среди существительных с корневым вокализмом *o* отметим рус. *пáворозка* ‘веревочка’ (пск.) [СРНГ 25, 112] и *поворóзка* ‘завязка (тесьма, шнур, веревка и т.п.)’ (курск., орл., пск. ...) [СРНГ 27, 261] и укр. *ворóза, ворóзка* ‘веревка или ремень в кнуте, которым бьют’ [Гринченко 1, 225]. В этом же ряду можно рассматривать и предполагаемую форму *\*мотоворозка* (< *\*motovorzъka*), которая впоследствии подверглась упрощению. Причинами упрощения могли стать: 1) затемнение внутренней формы; 2) особенности фонетической структуры слова: четыре подряд слога с гласным *o*; 3) влияние параллельных форм с и без *v*, имеющих идентичное или близкое значение, ср. *мотоу́с* ‘веревочка, которой привязывают кудель к прялке’ – *мотову́з* ‘то же’; 4) влияние каких-то форм, содержащих последовательность морфем *мот-ор-* (*\*mot-or-*). Следует также считаться с общей тенденцией сложных слов к упрощению.

Л.А. Феоктистова  
Уральский университет

### К семантической реконструкции русского диалектного как *мжа съела* ‘пропасть, исчезнуть’

На территории Архангельской области зафиксированы фразеологические сочетания с устойчивым глагольным и варьирующимся именным компонентами: как *мжа съела* ‘о чем-либо быстро исчезнувшем’

<sup>1</sup> Бурнашев В.П. Опыт терминологического словаря сельского хозяйства, фабричности, промыслов и быта народного. СПб., 1843. Т. 1. С. 404.

<sup>2</sup> Там же. С. 402.